EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 24.8.2018
COM(2018) 604 final

ANNEX

BILAGA

til

förslag till rådets BESLUT

om undertecknande, på Europeiska unionens och dess medlemsstaters vägnar, och om provisorisk tillämpning av ett protokoll till Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan och Republiken Tunisien, å andra sidan, med anledning av Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen

PROTOKOLL
TILL EUROPA-MEDELHAVSAVTALET
OM UPPRÄTTANDE AV EN ASSOCIERING MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN TUNISIEN, Å ANDRA SIDAN,
MED ANLEDNING AV REPUBLIKEN KROATIENS ANSLUTNING TILL EUROPEISKA UNIONEN,

KONUNGARIKET BELGIEN,
REPUBLIKEN BULGARIEN,
REPUBLIKEN TJECKIEN,
KONUNGARIKET DANMARK,
FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,
REPUBLIKEN ESTLAND,
IRLAND,
HELLENSKA REPUBLIKEN,
KONUNGARIKET SPANIEN,
REPUBLIKEN FRANKRIKE,
REPUBLLIKEN KROATIEN,
REPUBLIKEN ITALIEN,
REPUBLIKEN CYPERN,
REPUBLIKEN LETTLAND,
REPUBLIKEN LITAUEN,
STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,
UNGERN,
REPUBLIKEN MALTA,
KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,
REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,
REPUBLIKEN POLEN,
REPUBLIKEN PORTUGAL,
RUMÄNIEN,
REPUBLIKEN SLOVENIEN,
REPUBLIKEN SLOVAKIEN,
REPUBLIKEN FINLAND,
KONUNGARIKET SVERIGE,
FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter i fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, nedan kallade *medlemsstaterna*, företrädda av Europeiska unionens råd,
och EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,
å ena sidan,

och

REPUBLIKEN TUNISIEN, nedan kallad *Tunisien*,

å andra sidan,

nedan tillsammans för detta protokolls syften kallade *de avtalsslutande parterna*,

SOM BEAKTAR att Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan och Republiken Tunisien, å andra sidan, nedan kallat *avtalet*, undertecknat i Bryssel den 17 juli 1995, trädde i kraft den 1 mars 1998,

SOM BEAKTAR att fördraget om Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen, nedan kallat *anslutningsfördraget*, undertecknades i Bryssel den 9 december 2011 och trädde i kraft den 1 juli 2013,

SOM BEAKTAR att Republiken Kroatiens anslutning till avtalet i enlighet med artikel 6.2 i anslutningsakten för Kroatien ska godkännas genom ingående av ett protokoll till avtalet,

SOM BEAKTAR att samråd enligt artikel 23.2 i Europa-Medelhavsavtalet har hållits för att säkerställa att hänsyn tagits till unionens och Tunisiens ömsesidiga intressen,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Härmed ansluter sig Republiken Kroatien som part i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan och Republiken Tunisien, å andra sidan, och ska på samma sätt som unionens övriga medlemsstater anta och beakta avtalets texter samt de gemensamma och unilaterala förklaringar samt de skriftväxlingar som åtföljer det avtalet.

KAPITEL I

Ändringar av texten till Europa–Medelhavsavtalet, inklusive bilagorna och protokollen

ARTIKEL 2

Ursprungsregler

Protokoll 6 ska ändras på följande sätt:

1. Bilaga IVa ska ersättas med följande:

”BILAGA IVA

Fakturadeklaration

En fakturadeklaration, vars text återges nedan, ska upprättas i enlighet med fotnoterna. Fotnoterna behöver dock inte återges.

Bulgariska

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № …([1]) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход([2]) .

Spanska

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no …([1])] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial…([2]).

Tjeckiska

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení … ([1])) prohlašuje, že kromě

1 Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 23 i protokollet, ska numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör ska orden inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 38 i protokollet, ska exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden ”CM”, i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v … ([2]).

Danska

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. … ([1])), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i … ([2]).

Tyska

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. … ([1])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte … ([2]) Ursprungswaren sind.

Estniska

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr …([1])) deklareerib, et need tooted on …([2]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grekiska

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. … ([1])] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής … ([2]).

Engelska

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No … ([1])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … ([2]) preferential origin.

Franska

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no … ([1])] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle … ([2]).

Kroatiska

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .... ([2]) preferencijalnog podrijetla.

Italienska

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. … ([1])] dichiarache, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale … ([2]).

Lettiska

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. … ([1])), deklarē, ka,

1 Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 23 i protokollet, ska numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör ska orden inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 38 i protokollet, ska exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no … ([2]).

Litauiska

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr … ([1])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra … ([2]) preferencinės kilmės prekės.

Ungerska

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: … ([1])) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hianyában az áruk preferenciális … ([2]) származásúak.

Maltesiska

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. …([1])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali … ([2]).

Nederländska

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. … ([1])), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële …oorsprong zijn ([2]).

Polska

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr … ([1])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają … ([2]) preferencyjne pochodzenie.

Portugisiska

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o … ([1])], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial … ([2]).

Rumänska

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. … ([1])] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială … ([2]).

Slovenska

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. … ([1])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno … ([2]) poreklo.

---

1 Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 23 i protokollet, ska numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör ska orden inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 38 i protokollet, ska exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden ”CM”, i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

Slovakiska

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia … ([1])] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v … ([2]).

Finska

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro …([1])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … ([2]) alkuperätuotteita.

Svenska

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr … ([1])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande … ursprung ([2]).

Arabiska

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....([1])) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....([2]).

.....([3])

(Ort och datum)

.....([4])

(Exportörens underskrift; namnet på den person som undertecknar deklarationen ska även anges med tryckbokstäver)”

2. Bilaga IVb ska ersättas med följande:

”BILAGA IVB

Fakturadeklaration EUR-MED

En fakturadeklaration EUR–MED, vars text återges nedan, ska upprättas i enlighet med fotnoterna. Fotnoterna behöver dock inte återges.

Bulgariska

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...([1])) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход([2]) .

1 Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 23 i protokollet, ska numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör ska orden inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 38 i protokollet, ska exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden ”CM”, i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

3 Dessa uppgifter kan utelämnas om de redan finns angivna i själva dokumentet.

4 Se artikel 22.5 i protokollet. I de fall där exportören inte är skyldig att underteckna behöver inte heller namnet på den person som undertecknar deklarationen anges.

— Kumulation har tillämpats med ..... (land/länder)

— Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Spanska

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... ([1])] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Tjeckiska

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ([1])) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Danska

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.... ([1])), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Tyska

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ([1])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ([2]) Ursprungswaren sind.

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Estniska

---

1 Om ursprungsdeklarationen upprättas av en godkänd exportör, måste den godkände exportörens tillståndsnummer anges i detta utrymme. Om ursprungsdeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, ska texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om ursprungsdeklarationen helt eller delvis hänför sig till produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, måste exportören klart ange dem i det dokument på vilket deklarationen upprättas med hjälp av symbolen ”CM”.

3 Fyll i. Stryk det som inte är tillämpligt.

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...([1])) deklareerib, et need tooted on ... ([2]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Grekiska

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ'αριθ. ... ([1])) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Engelska

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ([1])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ([2]) preferential origin.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied ([3])

Franska

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... ([1])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ([2])).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Kroatiska

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. …([1])) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ([2]) preferencijalnog podrijetla.

— Kumulation har tillämpats med ..... (land/länder)

— Ingen kumulation har tillämpats ([3])

---

1 Om ursprungsdeklarationen upprättas av en godkänd exportör, måste den godkände exportörens tillståndsnummer anges i detta utrymme. Om ursprungsdeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, ska texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om ursprungsdeklarationen helt eller delvis hänför sig till produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, måste exportören klart ange dem i det dokument på vilket deklarationen upprättas med hjälp av symbolen ”CM”.

3 Fyll i. Stryk det som inte är tillämpligt.

Italienska

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ([1])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Lettiska

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...([1])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ([2]) .

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Litauiska

([1])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ([2]) preferencinės kilmės prekės.

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Ungerska

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ([1])) kijelentem, hogy eltérő jelzés hianyában az áruk kedvezményes ... ([2]) származásúak.

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Maltesiska

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ([1])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

---

1 Om ursprungsdeklarationen upprättas av en godkänd exportör, måste den godkände exportörens tillståndsnummer anges i detta utrymme. Om ursprungsdeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, ska texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om ursprungsdeklarationen helt eller delvis hänför sig till produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, måste exportören klart ange dem i det dokument på vilket deklarationen upprättas med hjälp av symbolen ”CM”.

3 Fyll i. Stryk det som inte är tillämpligt.

Nederländska

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ([1])), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Polska

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...([1])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ([2]) preferencyjne pochodzenie.

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Portugisiska

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no. ... ([1])) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Rumänska

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ([1])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ([2]).

— Kumulation har tillämpats med … (land/länder)

— Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Slovenska

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...([1])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ([2]) poreklo.

---

1 Om ursprungsdeklarationen upprättas av en godkänd exportör, måste den godkände exportörens tillståndsnummer anges i detta utrymme. Om ursprungsdeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, ska texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om ursprungsdeklarationen helt eller delvis hänför sig till produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, måste exportören klart ange dem i det dokument på vilket deklarationen upprättas med hjälp av symbolen ”CM”.

3 Fyll i. Stryk det som inte är tillämpligt.

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Slovakiska

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ([1])) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Finska

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...([1])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita([2]) .

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Svenska

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ([1])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

- Ingen kumulation har tillämpats ([3])

Arabiska

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....([1])) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....([2]).

- Kumulation har tillämpats med …..(land/länder)

1 Om ursprungsdeklarationen upprättas av en godkänd exportör, måste den godkände exportörens tillståndsnummer anges i detta utrymme. Om ursprungsdeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, ska texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

2 Produkternas ursprung ska anges. Om ursprungsdeklarationen helt eller delvis hänför sig till produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, måste exportören klart ange dem i det dokument på vilket deklarationen upprättas med hjälp av symbolen ”CM”.

3 Fyll i. Stryk det som inte är tillämpligt.

- Ingen kumulation har tillämpats (3)

.....([1])

(Ort och datum)

.....([2])

(Exportörens underskrift; namnet på den person som undertecknar deklarationen ska även anges med tryckbokstäver)”

KAPITEL II

Övergångsbestämmelser

ARTIKEL 3

Varor under transitering

1. Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som exporteras antingen från Tunisien till Kroatien eller från Kroatien till Tunisien, som uppfyller villkoren i protokoll 4 till avtalet och som på dagen för Kroatiens anslutning befinner sig antingen under transport eller i tillfällig lagring, i ett tullager eller i en frizon i Tunisien eller Kroatien.

2. I sådana fall får förmånsbehandling beviljas under förutsättning att ett ursprungsintyg som utfärdats i efterhand av tullmyndigheterna i exportlandet lämnas in till tullmyndigheterna i importlandet inom fyra månader räknat från Kroatiens anslutningsdag.

KAPITEL III

Slutbestämmelser och allmänna bestämmelser

ARTIKEL 4

Tunisien förbinder sig att i samband med denna utvidgning av unionen inte göra några anspråk, framställningar eller hänskjutanden och inte ändra eller frånträda några medgivanden enligt artiklarna XXIV.6 och XXVIII i Gatt 1994.

1 Dessa uppgifter kan utelämnas om de redan finns angivna i själva dokumentet.

2 Se artikel 22.5 i protokollet. I de fall där exportören inte är skyldig att underteckna behöver inte heller namnet på den person som undertecknar deklarationen anges.

ARTIKEL 5

Efter det att detta protokoll har paraferats ska unionen tillställa sina medlemsstater och Republiken Tunisien den kroatiska språkversionen av avtalet. Med förbehåll för att detta protokoll träder i kraft ska den språkversion som avses i första meningen vara giltig på samma villkor som de bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och arabiska språkversionerna av avtalet.

ARTIKEL 6

Detta protokoll ska utgöra en integrerad del av avtalet.

ARTIKEL 7

1 Detta protokoll ska godkännas av Europeiska unionen, av Europeiska unionens råd på medlemsstaternas vägnar och av Tunisien, i enlighet med deras egna förfaranden. De avtalsslutande parterna ska till varandra anmäla att de förfaranden som är nödvändiga för detta har slutförts. Godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

2. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då alla parter till varandra har anmält att de förfaranden som är nödvändiga för detta har slutförts.

3. Protokollet ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 juli 2013 i avvaktan på att det träder i kraft.

ARTIKEL 8

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på arabiska, bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska, vilka alla texter är lika giltiga.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade

undertecknat detta protokoll.

Utfärdat i... den... år…

PÅ EUROPEISKA UNIONENS OCH DESS MEDLEMSSTATERS VÄGNAR

PÅ REPUBIKEN TUNISIENS VÄGNAR